

臺德金牌農村交流， 開拓農村國際視野

陳希軍¹・林長立¹・莊皓雲¹



臺灣金牌農村交流團與德國代表在霍爾茨豪森（Holzhausen）村莊合影。

行政院農業委員會（簡稱農委會）於 106 至 107 年間，舉辦「第一屆金牌農村競賽」，樹立臺灣農村典範，在全臺 707 個農村社區熱烈參與及激烈的競爭下，15 個金銀銅獲獎農村脫穎而出，並於 107 年 7 月中旬遠赴德國農村進行深度交流與學習。

一、臺灣農村首次走訪德國農村

事實上，「金牌農村競賽」的構想，源自於德國鄉村發展經驗，1961 年德國開辦農村競賽，以由下而上的方式，成功地激勵不少村莊，翻轉成未來性十足的居住地。農委會水土保持局於 105 年時，即與德國推動鄉村競賽之主辦機關聯邦農糧局研商競賽賽制與規劃，並廣納蒐集臺灣相關專家學者與各縣市政府之建議，以推動農村三生一生產、生活、生態，並著重未來遠景及實踐方案的競賽規劃，3 年一屆方式推動，引動臺灣農村發展。

註 1：行政院農業委員會水土保持局。

本次遠赴德國交流，是臺灣農村第一次實地走訪德國農村，本次臺灣交流團成員主要由第一屆金牌農村獲獎社區夥伴所組成，並以在地居民自發性的參與地方公共事務、考量自然生態永續之觀念，以及融合社區景觀與區域整體環境的關係，同時掌握地方經濟產業發展，並兼顧人文景觀與歷史建物保存作為優質居住、經濟、文化與休養場所等具體作為，以及近年德國於關注鄉村核心聚落空洞議題等為考察目標。本次在臺德社會經濟協會與德國聯邦農糧局的安排，實地走訪參與競賽之獲獎農村，作為我國推動農村發展之借鏡，並提供相關推動政策之參考，另外，更促成臺德雙方農村簽訂合作意向書，建立雙方長期性交流之管道，開拓臺灣農村國際視野。



臺灣農村交流團與霍爾茨豪森（Holzhausen）村莊交流彼此發展經驗。



德國共有 4 個村莊與臺灣 14 個農村簽訂合作意向書，未來將有德方訪臺進一步交流。

本次交流的過程中，可發現德國鄉村的發展具有相當值得學習的特性，從居民參與公共事務，透過討論提出未來想法，並強調在地特色，保存傳統文化與維護生態環境，更透過社團的活絡凝聚居民，甚至以鞏固村莊核心的策略持續發展，讓德國的鄉村有未來，其特色分述如下：

（一）由下而上的參與力

位於北萊茵－威斯特法倫邦的般若德（Benroth），為一個人口數僅 345 人，面積 1 平方公里的錯落型聚落，走進社區如置身於桃花源，可看見家家戶戶對於環境的重視與自主維護，社區中心的烤窯為在地聚會場所，供居民共同自製麵包，但最大功能在於凝聚社區，也因為凝聚力強，居民由下而上提出許多構想，改善生活並實際去執行，20 年前，一開始村長集合大家，開啟溝通對話，討論解決的對策，最重要的是希望年輕人在附近就業留在村內，而老人可留在自己的村子不要去安養院，並針對村內 10～90 歲的居民進行厚達 32 頁的問卷（回收率 68%），往後每年滾動式檢討，不斷思考村子 20 年後的未來，也因當地人口數少，村民發揮集體的力量，榮獲第 25 屆農村競賽聯邦級銀牌。

（二）保存歷史，以在地文化底蘊為基礎

從參訪過程中，我們看見村子對於歷史文化的保存與閒置空間的活化具有相當的共識與堅持，在萊茵蘭 - 普法爾茨邦（Rheinland-Pfalz）的魏黑爾（Weyher），居民津津樂道在第二次世界大戰時期，村民為避免教堂的鐘被拿去製作為武器，而將它藏起來的故事；也可看到過去居民為感念在地助產士而建的紀念噴泉，及對於 16 世紀老建築的維護保存：包括將舊有學校閒置空間改為活動中心，以及將舊時監獄以圖書館的方式活化等，在保存歷史建築的同時，充分運用在地空間，另外也可觀察到，當地對於葡萄種植的環境及歷史起源具有透徹的瞭解，可發現德國村莊的發展是建構在深厚文化底蘊的基礎上。

（三）社團活絡，凝聚居民的力量

薩爾蘭邦（Saarland）的 Erfweiler-Ehlingen 村內社團活動相當活躍，特別是文化與運動性質社團，例如劇場社團有超過 100 個會員，另外包括健行、健身及舞蹈，以及社會性兒童援助組織（Leben nach Tschernobyl）等社團，全村每年舉辦一次遊行「羅馬塔周圍」慶典，從居民互動的活絡帶動村莊的發展，對於未來 Erfweiler-Ehlinger 已經在計劃他們村莊的 800 週年紀念日。



北萊茵－威斯特法倫邦社區隨處可見對於傳統的半木建築保存。



杜羅特村老舊建物的翻新再利用，讓村莊核心有人居住是一大特點。

社團的活絡上，最令人印象深刻的莫過於魏黑爾（Weyher）在地居民的凝聚力與社團的運作，從老中青 3 代在音樂社團中的參與，看到社區居民和諧的相處，甚至在與臺灣交流的同時演奏我國國歌，除展現對於賓客的體貼，更體現村內生命共同體的情感，村長也驕傲的表示：「如果你正在做一個美夢，那就叫 Weyher。」

（四）強調發展村莊核心

位於北萊茵－威斯特法倫邦的霍爾茨豪森（Holzhausen）的舊村中心，仍然保留一座獨立的古老半木結構建築群，超過 75 座建築物位於此地，建築結構與 1840 年時的原始地籍資料一致。為了長期確保村莊中心的生活品質，他們認為對村中心的開發必須優先於建造新的建築物，而這個策略也讓他們村莊中心沒有空屋。

萊茵蘭－普法爾茨邦（Rheinland-Pfalz）的杜羅特（Duchroth）因地屬偏僻，對外交通連繫困難，在過去人口大量外移，從維持村內核心區僅存的商店開



走進德國杜羅特村，如置身於桃花源，可看見家家戶戶對於環境的重視。

始，他們致力於維持當地人口，留下年輕人，如他們為了三代同堂，他們針對年輕人買地、蓋房或利息負擔有金錢優惠貸款之措施，吸引年輕人留下在老房子旁邊蓋新房子，讓年輕人願意留下，讓村莊的核心有人居住，以避免村莊因基礎生活設施的消失，而快速衰退。

二、結語

本次參訪從德國農村與政府單位之互動可以看到，他們強調「合作」，而非「補助」，由居民的在地認同與參與開始，社區有想法再與政府或其他外部單位共同合作，由下而上的啟動是成功關鍵，透過這樣的合作能讓資源在地方更有效的發揮。

村莊核心之空洞所產生的「甜甜圈效應」值得思考，事實上，臺灣也正在發生，即村莊之基本生活設施如學校、肉店、商店等的消失，加速村子的衰退與人口外移，為當前德國各村莊與臺灣農村更需思考解決的議題。

從德國經驗看到有效率運用在地資源的重要（文化、空間及能源等），未來值得思考，如閒置空間與歷史建物的多功能運用，而非一味新建；在地歷史的紀錄保存，促成村莊富含文化底蘊；能源系統整體效率提升及來源多元化，而非一味增加。

本次交流可看到長期耕耘的重要性，記得在行程最後一天，聯邦競賽評審 Dr. Rüdiger Kirsten 提到：「事實上，德國鄉村競賽是沒有輸家的，競賽的過程裡村莊與評審團及政府的溝通，大家從中學習經驗，以永續性及未來性持續發展農村。」德國鄉村競賽已有 56 年歷史，本次交流的這些農村都經過長期努力，甚至超過 30 年，也顯現出在地發展需要長期積累。



臺灣農村交流團在薩爾蘭邦 Erfweiler-Ehlingen 村合影。